

February 1, 1950

Telegram, Mao Zedong and Zhou Enlai to Liu Shaoqi

Citation:

"Telegram, Mao Zedong and Zhou Enlai to Liu Shaoqi", February 1, 1950, Wilson Center Digital Archive, Zhonggong zhongyang wenxian yanjiushi, ed., Jianguo yilai Mao Zedong wengao (Mao Zedong's Manuscripts since the Founding of the People's Republic of China), vol. 1 (Beijing: Zhongyang wenxian chubanshe, 1987), 254; translation from Shuguang Zhang and Jian Chen, eds., Chinese Communist Foreign Policy and the Cold War in Asia: New Documentary Evidence, 1944-1950 (Chicago: Imprint Publications, 1996), 141-142. <https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/111266>

Summary:

Mao Zedong and Zhou Enlai offer their greetings to Ho Chi Minh and wish the Viet Minh success in their confrontation with France.

Original Language:

Chinese

Contents:

Original Scan

Translation - English

毛泽东、周恩来为问候胡志明^{〔1〕} 给刘少奇的电报

（一九五〇年二月一日）

刘少奇同志：

请替我们问候胡志明同志，他在为越南民族独立与建立越南人〔民〕民主政权的英勇斗争中起了领导者与组织者的作用。中越两国已互相承认，并即将建立外交关系，苏联已承〔认〕越南，其他各新民主国家估计亦可能承认（越南请求各国承认并建立外交关系的申明文件，我驻苏大使馆已为转达各新民主国家的驻苏使馆）。我们为越南加入以苏联为首的反帝民主大家庭致深切的庆贺，并祝越南全境统一早日实现，胡志明同志及其战友们身体健康。

毛 泽 东

周 恩 来

一九五〇年二月一日

根据毛泽东手稿刊印。

注 释

〔1〕 胡志明，越南民主共和国主席兼总理。这时正在北京。

[...]

Comrade Liu Shaoqi:

Please convey our greetings to Comrade Ho Chi Minh. He has played the role as the leader and organizer in the heroic struggle for Vietnam's national independence and the establishment of a people's democratic government in Vietnam. China and Vietnam have recognized each other, and will soon establish diplomatic relations. The Soviet Union has already recognized Vietnam, and it is hoped that the other new people's democratic countries will all give their recognition (our embassy in the Soviet Union has delivered Vietnam's memorandum asking for foreign recognition and establishing diplomatic relations to the embassies of all new democratic countries in the Soviet Union). We sincerely congratulate Vietnam's joining the anti-imperialist and democratic family headed by the Soviet Union. We wish that the unification of the entire Vietnam would be soon realized. We also wish Comrade Ho Chi Minh and his comrades-in-arms good health.

Mao Zedong

Zhou Enlai

1 February 1950

[...]